



DICA 6

Em que pese ou em que pesem?

Essa expressão faz parte do português arcaico. Entretanto, ainda é muito utilizada no meio jurídico. Ela tem sentido concessivo e significa “ainda que”. Observe os exemplos:

- 1) Em que pese ao temporal, houve jogo.
- 2) Em que pese às dificuldades, fizeram a festa.

É possível observar, nos exemplos citados, que a expressão não se altera. O motivo é simples: mantém-se subentendida a palavra "isso", invariável, ocupando o lugar do sujeito. Exemplo:

Em que **(isso)** pese às **injustiças** da norma, há de haver compreensão.

Portanto, pode-se dizer que a expressão "em que (isso) pese a alguém" equivale a algo como "ainda que (isso) pese a alguém" ou "ainda que (isso) cause incômodo a alguém". Quando for empregada assim, sempre será regida pela preposição “a”.

Mas é comum empregarem-na concordando com o termo que se segue:

- 1) Em que pese o temporal, houve jogo.
- 2) Em que pesem as dificuldades, fizeram a festa.

Na verdade, é possível aceitar, sim, essa forma, porém o sentido da expressão será outro. Veja o exemplo a seguir, retirado do jornal “A Folha de São Paulo”:

Todavia, **em que pesem** essas variáveis, é evidente que a população carente se encontra privada não apenas do acesso às livrarias e boas bibliotecas como de qualquer outro veículo de leitura (...)

Observe que o sujeito do verbo "pesar" é "essas variáveis", pois o que se quis mencionar é que "essas variáveis têm peso, valor, importância ou influência".

Resumindo

1) Utilize a expressão "**em que pese a**", invariável, tanto no singular como no plural, sempre com a preposição "a". Veja os exemplos:

1. No singular:

Bem examinados os autos, **em que pese AO ARGUMENTO** em contrário, verifica-se que a respeitável sentença apresenta-se discutível.

2. No singular, com crase:

Bem examinados os autos, **em que pese À OPINIÃO** em contrário, verifica-se que a respeitável sentença apresenta-se discutível.

3. No plural:

Bem examinados os autos, **em que pese AOS ARGUMENTOS** em contrário, verifica-se que a respeitável sentença apresenta-se discutível.

4. No plural, com crase:

Bem examinados os autos, **em que pese ÀS OPINIÕES** em contrário, verifica-se que a respeitável sentença apresenta-se discutível.

2) Utilize a forma "**em que pesem**", variável, sem a preposição "a", quando o verbo tiver sentido de "ter peso = valor, importância, valia, influência".

Lembrete

Caso não se sinta confortável para usá-la, ou tenha dúvida, utilize outras formas mais simples. Veja os exemplos:

1) Apesar dos argumentos em contrário, verifica-se que a respeitável sentença apresenta-se discutível.

2) A despeito dos argumentos em contrário, verifica-se que a respeitável sentença apresenta-se discutível.

18/9/2015